



CONDIZIONATORE KLIMAANLAGE

REF 636264

PORTATILE MOBILE



Assorbimento di energia termica
Absorption von Wärmeenergie



MANUALE D'USO

BENUTZERHANDBUCH

Leggere questo manual prima dell'uso
Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch



verdetop

Gracias por confiar en Verdetop

Más información, fichas y asesoramiento en verdetop.com

www.verdetop.com

1 SEGNALI E PRECAUZIONI DI SICUREZZA

INFORMAZIONI IMPORTANTI

Questo elettrodomestico può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni e persone con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, nonché da persone con mancanza di esperienza o conoscenze, qualora agiscano sotto supervisione o abbiano ricevuto una formazione adeguata riguardo il corretto utilizzo

AVVERTENZE

- Conservare l'elettrodomestico in un luogo privo di fonti ignifughe continuamente attive (ad esempio: fiamme esposte, dispositivi a gas in funzione o riscaldamenti elettrici accesi).
- Non perforare o bruciare.
- Tenere presente che alcuni refrigeranti sono inodore.

Vietato far giocare i bambini con l'elettrodomestico.

I bambini non devono pulire il prodotto o effettuare operazioni di manutenzione, senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione risulta danneggiato, il fabbricante, un operatore del servizio tecnico o un'altra persona qualificata sarà tenuta a sostituirlo, al fine di prevenire eventuali rischi.

Questo elettrodomestico è concepito per essere utilizzato da persone esperte o opportunamente formate in laboratori, industria leggera e aziende agricole, o per uso commerciale da parte di persone senza esperienza.

- Significato e identificazione dei segnali di sicurezza
- Leggere attentamente i segnali e le precauzioni di sicurezza, prima di utilizzare l'apparecchio..

	Perticolo	Qualora si ignori questo segnale, il funzionamento scorretto potrebbe provocare incidenti, incendi o perdite di proprietà.
	Avvertenze	Qualora si ignori questo segnale, il funzionamento scorretto potrebbe provocare incidenti, incendi o perdite di proprietà.
	Divieto	Questo segnale indica azioni vietate.
	Obbligatorî	Questo segnale indica i contenuti e le istruzioni da seguire obbligatoriamente.
	Prudenza	Questo segnale indica che il prodotto deve essere maneggiato con prudenza.

Gli elementi inclusi nelle seguenti colonne possono provocare conseguenze gravi, secondo le circostanze.

IT

Tutte le indicazioni sono importanti. Leggere attentamente e seguire sempre le indicazioni.

	Non utilizzare il condizionatore in luoghi in cui si utilizzano o sono conservate sostanze volatili (come diluenti, benzina, cherosene, gas liquido e altri liquidi volatili, oltre a polvere e vapore volatile di magnesio, alluminio, piombo e altri materiali), poiché potrebbero provocare inneschi, esplosioni, incendi, ustioni o altri pericoli.
	Non apportare modifiche, altrimenti potrebbero verificarsi danneggiamenti alla macchina o incendi e altri pericoli.
	Eccetto per le azioni di manutenzione, che devono essere effettuate da personale specializzato, non è permesso ad altre persone di smontare il dispositivo, al fine di evitare incendi, scariche elettriche, infortuni e altri incidenti relativi alla sicurezza. Per le riparazioni, contattare il servizio di post-vendita più vicino
	Non utilizzare in luoghi esposti a pioggia o neve, o maneggiare con le mani bagnate.
	Utilizzare una fonte di alimentazione di 220-240 V~ 50 Hz. Applicando una fonte di alimentazione diversa da 220-240 V~ 50 Hz, il dispositivo potrebbe danneggiarsi e provocare incidenti relativi alla sicurezza.
	Adattare il connettore indipendente con una corrente nominale di 10 A. L'uso del connettore con altri elettrodomestici potrebbe provocare anomalie.
	L'installazione elettrica dovrà essere realizzata da un professionista, in conformità con gli standard di equipaggiamento e i requisiti di cablaggio; in caso contrario, potranno verificarsi incidenti relativi alla sicurezza.
	Per prevenire la deformazione dell'apparecchio, tenerlo lontano da fonti di calore.
	Equipaggiare il macchinario con un cavo di messa a terra sicuro e un dispositivo di protezione differenziale.
	Utilizzare rispettando la fascia di temperatura indicata tra i 20 °C e 43 °C, poiché, altrimenti, il dispositivo potrebbe smettere di funzionare.

CONDIZIONATORE INDUSTRIALE PORTATILE

	Non muovere il condizionatore quando è in funzione. Regolare il freno delle rotelle in posizione di blocco.
	In caso di anomalie (arresto della funzione di rotazione, suono anomalo, vibrazione o odore), arrestare il funzionamento immediatamente.
	Al fine di prevenire eventuali disastri o infortuni, non utilizzare il condizionatore nei seguenti luoghi: <ul style="list-style-type: none"> • Superfici che vibrano • Superfici inclinate • Scale, uscite e porte di emergenza, ecc. • Luoghi in cui sono impilati oggetti instabili • Luoghi umidi o ventilati e luoghi dove siano presenti particelle di polvere o metalli fluttuanti nell'aria
	Sostenere la spina durante lo scollegamento dalla presa di corrente e assicurarsi di non tirare direttamente il cavo. Altrimenti, la spina potrebbe danneggiarsi, provocare la comparsa di scintille o provocare incidenti relativi alla sicurezza.
	Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, scollegarlo dalla presa di corrente.
	Per evitare scariche elettriche, scollegare la spina dalla presa di corrente durante le procedure di installazione e manutenzione.
	Utilizzare un panno pulito e asciutto per rimuovere la polvere dalla presa di corrente regolarmente. In caso di polvere o umidità nella spina, si produrrà uno scarso contatto o una fuga elettrica, che potrà essere causa di incidenti relativi alla sicurezza.
	Non tirare o piegare, ruotare, afferrare con morsetti, alterare o modificare il cavo elettrico. Altrimenti, potrebbero verificarsi incendi, scariche elettriche e altri incidenti.
	Non utilizzare su imbarcazioni o veicoli o con altre finalità diverse da quelle previste. Altrimenti, potrebbero verificarsi incidenti relativi alla sicurezza.
	Non posizionare le dita o le mani in prossimità delle uscite e entrate d'aria.

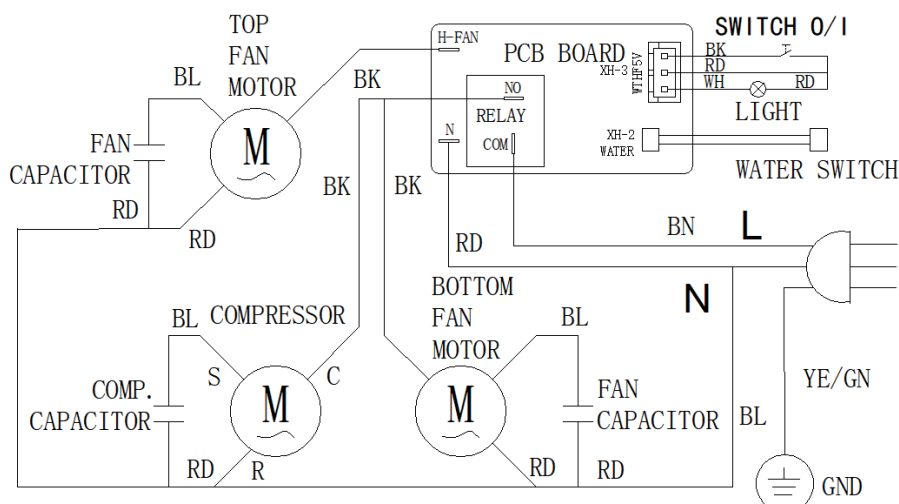
2 PARAMETRI TECNICI

IT

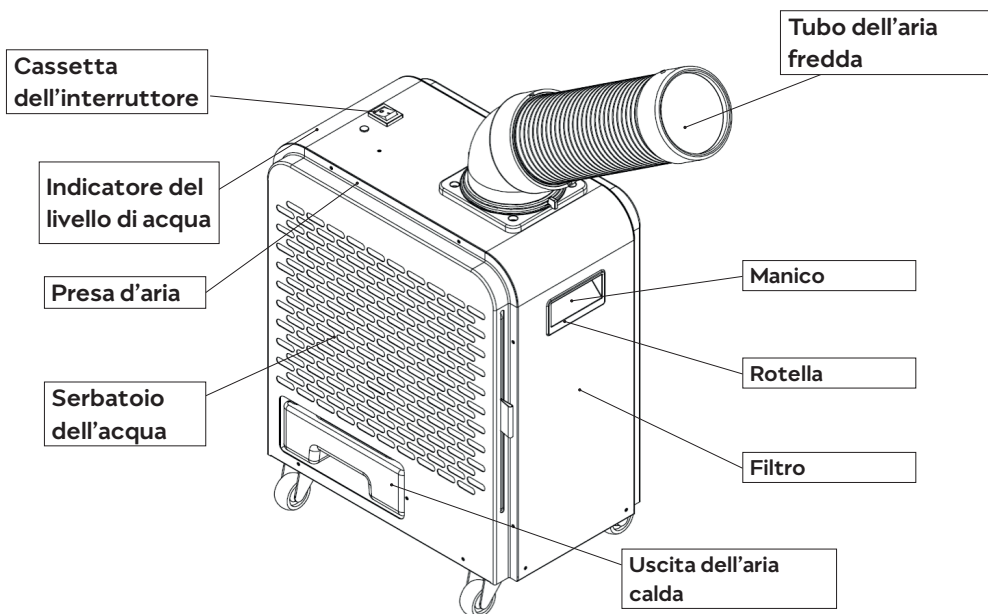
Modello	636264
Fonte di alimentazione	220-240V/50Hz
Capacità di raffreddamento	2000 W
Potenza nominale	700 W
Tensione nominale	3.2A
Volume d'aria	230m³/h
Pressione di lavoro sul lato di aspirazione o di scarico	1.0/2.5MPa
Pressione di lavoro massima dello scambiatore termico	2.5MPa
Raffreddamento/carica del raffreddamento	R290/180g
Condizioni di funzionamento	20°C 43°C
Peso netto	25.5 kg
Peso lordo	28.3 kg
Dimensioni del prodotto	465 x 287 x 586 mm

Considerando che i prodotti dell'azienda continuano a innovarsi, i parametri tecnici sono soggetti a quanto indicato nella targhetta identificativa del macchinario.

3 DIAGRAMMA SCHEMATICO ELETTRICO



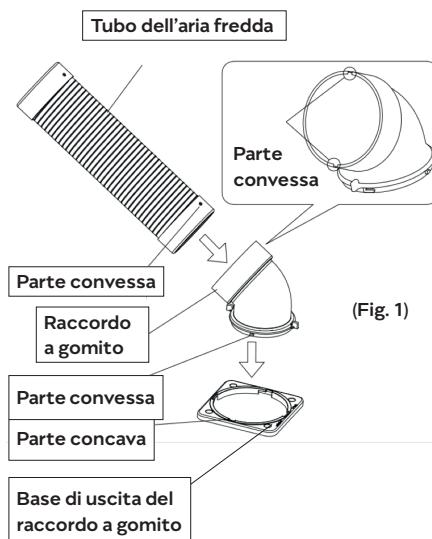
4 STRUTTURA DI PRODUZIONE



5 METODO DI INSTALLAZIONE

- Metodo di installazione del raccordo a gomito: Allineare la parte convessa del raccordo con la parte concava della base di uscita del raccordo installato nella macchina. Di seguito, inserire il raccordo a gomito, girandolo in senso antiorario. Se si sente un «clic», significa che il raccordo è stato inserito correttamente (Figura 1).
- Metodo di installazione del tubo dell'aria fredda: Inserire la parte convessa del tubo dell'aria fredda dentro la parte concava del raccordo a gomito, quindi girare (Figura 1).

Assicurarsi che l'uscita d'aria non sia ostruita. Non far cadere corpi estranei dentro del tubo dell'aria.



6 METODO DI FUNZIONAMENTO

IT

Metodo di funzionamento

1. Preemere l'interruttore a bilanciere su «I» situato nella parte superiore dell'apparecchio per avviare il compressore e far sì che l'operazione di raffreddamento inizi immediatamente.

Note: 1. Il condizionatore ha una funzione di 3 minuti di ritardo per il compressore. Riavviandolo dopo averlo spento, il compressore impiegherà automaticamente 3 minuti per entrare in

Allo stesso tempo, avviare il ventilatore.

2. Premendo l'interruttore a bilanciere su "O", il dispositivo si spegne e smette di funzionare.

funzione. Prima di ciò, il ventilatore si limiterà ad emettere aria naturale.

2. Disconnettere dall'elettricità per spegnere il condizionatore prima di muovere la macchina.

Protezione da surriscaldamento e sovraccarico del compressore

Il compressore può surriscaldarsi o sovraccaricarsi per via di un voltaggio troppo alto o troppo basso, per l'elevata temperatura ambientale o per altri motivi. Per proteggere il compressore, il protettore di sovraccarico entrerà in azione e interromperà l'alimentazione elettrica del compressore.

Note: Quando entra in azione il dispositivo di protezione per sovraccarico, il macchinario emette solo aria naturale e non fredda. Nel caso in cui il dispositivo di protezione per sovraccarico termico si attivi con frequenza, scoprire la causa e risolvere il problema prima di utilizzare l'apparecchio.

Allarme del livello di acqua e trattamento

1. Quando il livello dell'acqua del serbatoio raggiunge approssimativamente i tre litri, la luce dell'indicatore del livello dell'acqua (di colore rosso) si illuminerà automaticamente e suonerà un allarme. In questo caso, il compressore e il ventilatore smetteranno di funzionare.

2. Quando la luce dell'indicatore del livello dell'acqua (di colore rosso) si illumina, premere l'interruttore a bilanciere su "O" per spegnere il dispositivo. In questo caso, la luce dell'indicatore del livello dell'acqua (di colore rosso) si spegnerà. Nello stesso tempo, l'allarme smetterà di suonare e il serbatoio dell'acqua scivolerà verso fuori. Svuotare il dispositivo e reinstallarlo nell'apparecchio. Infine, connettere il condizionatore, che tornerà a funzionare normalmente.

Note: 1. Non muovere il condizionatore quando il livello dell'acqua è al massimo. Svuotare il serbatoio prima di spostarlo.

2. Posizionare nuovamente il serbatoio dell'acqua all'interno dell'apparecchio dopo averlo svuotato e installarlo nello spazio corrispondente. Se il serbatoio dell'acqua non viene collocato nell'apposito spazio, l'allarme non suonerà quando si riempie, quindi l'acqua fuoriuscirà finendo a terra.

3. Il compressore ha una funzione di protezione di 3 minuti di ritardo. Avviare il compressore dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua. Il compressore impiegherà automaticamente 3 minuti ad avviarsi. Prima di ciò, il ventilatore si limiterà ad emettere aria naturale.



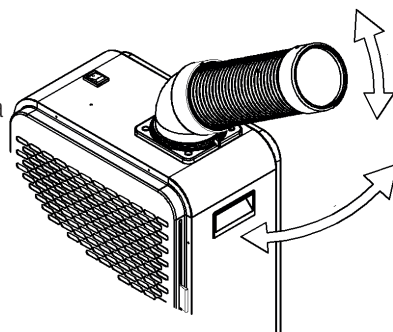
CONDIZIONATORE INDUSTRIALE PORTATILE

Regolazione e portata della direzione dell'uscita dell'aria

- Il tubo dell'aria fredda può ruotare verso sinistra e destra di circa 360 gradi.
- Il tubo dell'aria fredda può essere spostato verso sopra e verso sotto secondo uno spettro di 150 gradi.

Nota:

Per regolare l'angolo di uscita dell'aria del tubo di aria fredda, afferrare il raccordo a gomito e mai direttamente il tubo.



7 SERBATOIO DELL'ACQUA

Come utilizzare il serbatoio dell'acqua: Quando il livello dell'acqua del serbatoio si trova a 2,5 cm dal bordo superiore, la sua capacità raggiungerà circa i 3 litri; a quel punto, la luce indicante il livello dell'acqua (di colore rosso) si illuminerà automaticamente e suonerà un allarme. Quindi, spegnere il condizionatore e, in seguito, svuotare il serbatoio dell'acqua. Dopo aver svuotato il serbatoio, inserirlo nuovamente nell'apparecchio. Il condizionatore potrà essere acceso e tornerà a funzionare normalmente.

Nota:

1. Non muovere il condizionatore quando il livello dell'acqua è al massimo. Svuotare il serbatoio prima di spostarlo.
2. Il compressore ha una funzione di protezione di 3 minuti di ritardo. Avviare il compressore dopo aver svuotato il serbatoio dell'acqua. Il compressore impiegherà automaticamente 3 minuti ad avviarsi. Prima di ciò, il ventilatore si limiterà ad emettere aria naturale.

8 REQUISITI PER IL LUOGO DI FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

Avvertenze speciali per l'utente:

- Quando si utilizza l'apparecchio, assicurarsi che la presa d'aria e il tubo dell'aria fredda si trovino a 30 cm di distanza dalla superficie della parete o da altri elementi che possano ostruirli. L'uscita dell'aria calda dovrà trovarsi a 80 cm di distanza da qualsiasi elemento che possa ostruirla.
- Per il corretto funzionamento, la macchina deve essere collocata su una superficie piana prima dell'uso; è vietato collocarla in superfici inclinate o irregolari, porte o luoghi simili, per non provocare incidenti relativi alla sicurezza.
- È vietato l'uso in luoghi umidi esposti a pioggia o neve, al fine di evitare incidenti relativi alla sicurezza.

Nota: Non disporre ostacoli di fronte alla presa d'aria, al tubo dell'aria fredda e all'uscita dell'aria calda. Non direzionare l'uscita dell'aria calda verso oggetti con poca resistenza al calore.

9 MANUTENZIONE E ISPEZIONE

IT

- Pulire il filtro regolarmente. La presenza di polvere, sporcizia o altri elementi nel filtro influirà sulla velocità di somministrazione dell'aria e potrà provocare la formazione di brina nello scambiatore termico, che si tradurrà in un'avaria della macchina.
- Per la pulizia del filtro, utilizzare un'aspirapolvere e, successivamente, lavare il filtro con acqua. Non utilizzare fino alla completa asciugatura.

Nota: Per la pulizia della superficie della macchina, non utilizzare dissolvente, olio volatile, prodotti chimici o altri articoli che possano danneggiarla.

- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non presenti danni. In caso di danni, sostituirlo immediatamente. Avvertenze: Se il cavo di alimentazione è danneggiato, la sostituzione deve essere realizzata da un professionista del fabbricante, del reparto di manutenzione o simili al fine di evitare pericoli.

- Controllare che le viti siano ben avvitate e stringerle ulteriormente se necessario.
- Se la macchina rimane inattiva per un periodo di tempo prolungato, svuotare il serbatoio dell'acqua e conservarlo solo quando sarà completamente asciutto.
- Non conservare la macchina in posizione orizzontale o capovolta.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini e lontano da temperature elevate, pioggia e luce solare diretta.

Nota: Durante le procedure di manutenzione e ispezione, assicurarsi di scollegare la macchina dalla presa di corrente, quando è necessario sostituire dei pezzi. Assicurarsi di scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente durante le procedure di manutenzione.

10 MOTIVI E SOLUZIONI DI AVARIE

1. In caso di avaria del condizionatore, interrompere immediatamente la somministrazione elettrica e scollegarlo dalla presa di corrente, al fine di effettuare un controllo dei seguenti elementi:

Sintomo	Analisi del motivo	Soluzione di problemi
Nessun funzionamento	Se la spina della presa di corrente risulta allentata o scollegata	Introdurre la spina alla presa a muro e sistemarla correttamente.
	Il fusibile si è bruciato	Rivolgersi ad un professionista per la sostituzione del fusibile.
	Serbatoio dell'acqua pieno	Svuotare il serbatoio dell'acqua.
Errore di raffreddamento	Blocco dovuto a sporcizia nella superficie dello scambiatore termico	Ripulire la superficie dello scambiatore termico per permettere la ventilazione e la dispersione del calore.
	Avaria del motore di estrazione dell'aria calda	Riparare il motore di estrazione dell'aria calda.
	Temperatura ambientale troppo elevata	Utilizzare l'apparecchio in un luogo adeguato

CONDIZIONATORE INDUSTRIALE PORTATILE

Errore di raffreddamento	Condensatore del compressore danneggiato	Sostituire il condensatore del compressore.
	Tubo del sistema de raffreddamento bloccato	Sostituire il sistema di tubazione.
	Voltaggio di entrata troppo alto o troppo basso	Selezionare il voltaggio adeguato.
	Protezione per surriscaldamento o sovraccarico del compressore	Procedere con il riavvio dopo averlo lasciato raffreddare.
	Errore del motore del compressore	Riparare o sostituire il compressore.
	Il compressore si accende e si spegne continuamente, non funziona	Aspettare 3 minuti.
Perdita di acqua	Tubo di scarico ostruito	Drenare il tubo di scarico.
	Il serbatoio dell'acqua non è correttamente posizionato nell'apposito spazio	Ricollocarlo correttamente.
	Presenza di polvere o sporcizia nel filtro	Pulire il filtro.
	Fuoriuscita di acqua dal serbatoio dell'acqua	Svuotare il serbatoio per tempo.
	Galleggiante ostruito nel serbatoio dell'acqua	Agitare il serbatoio dell'acqua per liberare il galleggiante.
	Danni nel serbatoio dell'acqua	Sostituire o riparare il serbatoio dell'acqua.

COME SMALTIRE CORRETTAMENTE QUESTO PRODOTTO

Il prodotto non deve essere smaltito insieme ad altri residui domestici nell'UE. Al fine di evitare possibili rischi per l'ambiente o la salute umana, dovuti alla produzione incontrollata di rifiuti, riciclare il prodotto in modo responsabile per dimostrare il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali. Per restituire l'apparato usato, utilizzare i sistemi di restituzione e raccolta, o contattare il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. Si incaricheranno loro stessi di portare il prodotto in un impianto di riciclaggio sicuro per l'ambiente.

Informazioni sulla garanzia

Il fabbricante offre una garanzia conforme alla legislazione del Paese di residenza del cliente, con un minimo di 1 anno (Germania: 2 anni) a partire dalla data di vendita dell'elettrodomestico all'utente finale.

La garanzia copre difetti di materiale o fabbrica. Solo un centro di servizi autorizzato potrà effettuare le riparazioni fornite in garanzia. Per effettuare un reclamo entro i termini previsti dalla garanzia, è necessario inviare la fattura originale dell'acquisto (con la data dell'acquisto).

La garanzia non sarà valida nei seguenti casi:

- Usura
- Uso scorretto, come sovraccarico dell'apparecchio, uso di accessori non approvati, ecc.
- Uso della forza, danni provocati per via di fattori esterni
- Danni causati per il mancato rispetto delle indicazioni del manuale dell'utente (per esempio, collegarsi ad una fonte di alimentazione incompatibile o mancato rispetto delle istruzioni di installazione)
- Apparecchi smontati totalmente o parzialmente



1 SICHERHEITSHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN

DE

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. fehlenden Kenntnissen und Erfahrungen nur dann verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Gerätes belehrt worden sind und die potenziellen Gefahren verstehen.

Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

Die Reinigung und Wartung darf von Kindern ohne Aufsicht nicht vorgenommen werden.

Ein beschädigtes Netzkabel muss durch den Hersteller, einen Servicetechniker oder eine andere qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

WARNUNG

- Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in denen es keine Zündquellen gibt (z. B. offene Flammen, Gasöfen oder elektrische Heizgeräte).
- Das Gerät nicht durchstechen oder verbrennen.
- Bitte beachten Sie, dass einige Kältemittel geruchlos sind.

Dieses Gerät ist für den Gebrauch durch erfahrene oder geschulte Personen in Werkstätten, in der Kleinindustrie und in landwirtschaftlichen Betrieben oder für den gewerblichen Gebrauch durch unerfahrene Personen bestimmt.

- Bedeutung und Kennzeichen der Sicherheitshinweise
- Lesen Sie die Sicherheitshinweise und Vorsichtsmaßnahmen sorgfältig vor der Verwendung des Geräts durch.

	Gefahr	Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann eine falsche Bedienung zu Unfällen, Feuer oder Sachschäden führen.
	Warnung	Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises kann eine falsche Bedienung zu Unfällen, Feuer oder Sachschäden führen.
	Verbot	Dieser Hinweis kennzeichnet verbotene Handlungen.
	Obligatorisch	Dieser Hinweis verweist auf Inhalte und Anweisungen, die zwingend befolgt werden müssen.
	Vorsicht	Dieser Hinweis zeigt an, dass das Gerät gepflegt werden muss.

MOBILE **INDUSTRIEKLIMAANLAGE**

Die in den folgenden Spalten aufgeführten Informationen können den Umständen entsprechend schwerwiegende Folgen haben.

Alle Anweisungen sind wichtig. Lesen Sie diese sorgfältig und beachten Sie diese immer.

	Verwenden Sie die Klimaanlage nicht an Orten, an denen flüchtige Stoffe (wie Verdünner, Benzin, Paraffin, Flüssiggas und andere flüchtige Flüssigkeiten sowie flüchtige Stäube und Dämpfe von Magnesium, Aluminium, Blei und anderen Materialien) verwendet oder gelagert werden, da die Gefahr einer Entzündung, Explosion, eines Brandes, sowie von Verbrennungen und anderen Risiken besteht.
	Führen Sie an dem Gerät keine Veränderungen durch, da dies Schäden am Gerät und sogar Feuer und andere Gefahren verursachen kann.
	Das Gerät darf mit Ausnahme von Wartungsarbeiten, die von professionellem Wartungspersonal durchgeführt werden müssen, nicht von anderen Personen demontiert werden, um Feuer, Stromschlag, Verletzungen und andere sicherheitsgefährdende Unfälle zu vermeiden. Setzen Sie sich bezüglich Reparaturen mit dem nächstgelegenen Kundenservice in Verbindung.
	Verwenden Sie das Gerät nicht an Orten, die Regen oder Schnee ausgesetzt sind, und berühren Sie es nicht mit nassen oder feuchten Händen.
	Verwenden Sie eine Stromversorgung von 220 – 240 V~ 50 Hz. Bei Verwendung einer anderen Stromquelle als 220 – 240 V~ 50 Hz wird das Gerät beschädigt und es kann zu einem sicherheitsgefährdenden Unfall kommen.
	Schließen Sie den separaten Stecker mit einem Nennstrom von 10 A an. Bei der Verwendung des Steckers mit anderen Elektrogeräten kann es zu Fehlfunktionen kommen.
	Die Elektroinstallation muss von einem Fachmann gemäß den Gerätenormen und den Anforderungen an die Verkabelung durchgeführt werden, da es sonst zu sicherheitsgefährdenden Unfällen kommen kann.
	Schützen Sie das Gerät vor Feuer, um Verformungen zu vermeiden.
	Versehen Sie das Gerät mit einem sicheren und zuverlässigen Erdungskabel und einer vorgeschalteten Schutzvorrichtung.
	Verwenden Sie das Gerät innerhalb des angegebenen Temperaturbereichs von 20°C bis 43°C, andernfalls könnte der Betrieb des Geräts beeinträchtigt werden.

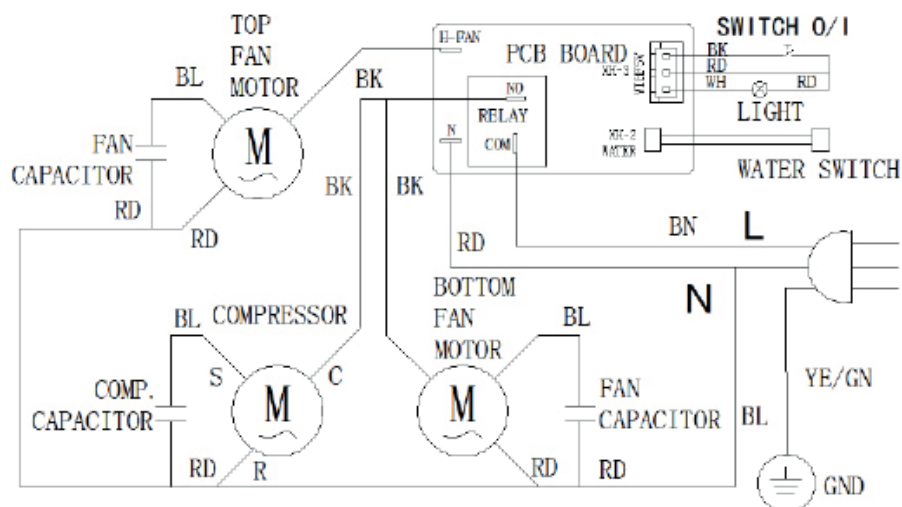
	Transportieren Sie die Klimaanlage nicht während des Betriebs. Fixieren Sie die Radbremse in der Feststellposition.
	Stoppen Sie sofort den Betrieb bei jeglichen Unregelmäßigkeiten (z. B. Stillstand des Geräts, abnormale Geräusche, Vibrationen oder Geruch).
	Zur Vermeidung von Unfällen und Verletzungen darf die Klimaanlage nicht an folgenden Orten verwendet werden: <ul style="list-style-type: none"> • Vibrierende Flächen • Schräge Flächen • Treppen, Notausgänge und Türen, usw. • Orte, an denen instabile Gegenstände gestapelt sind • Feuchte oder windige Orte und Orte, an denen sich Staubpartikel oder Metalle in der Umgebung befinden
	Fassen Sie beim Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose den Netzstecker an und ziehen Sie nicht am Netzkabel. Andernfalls kann der Netzstecker beschädigt werden, es können Funken entstehen oder es kann zu sicherheitsgefährdenden Unfällen kommen.
	Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
	Zur Vermeidung von Stromschlägen ziehen Sie bei Installations- und Wartungsarbeiten den Netzstecker aus der Steckdose.
	Verwenden Sie ein sauberes, trockenes Tuch, um den Netzstecker regelmäßig von Staub zu befreien. Staub oder Feuchtigkeit auf dem Netzstecker beeinträchtigen den Kontakt oder führen zu einem Entweichen von elektrischen Strom, was zu einem sicherheitsgefährdenden Unfall führen kann.
	Nicht am Netzkabel ziehen und es nicht knicken, verdrehen oder verändern. Andernfalls kann es zu Bränden, Stromschlägen oder anderen Unfällen kommen.
	Verwenden Sie es nicht auf Booten oder Fahrzeugen oder für nicht vorgesehene Zwecke. Andernfalls kann es zu einem sicherheitsgefährdenden Unfall kommen.
	Stecken Sie Ihre Finger oder Hände nicht in die Luftein- und -auslassöffnungen.

2 TECHNISCHE PARAMETER

Modell	636264
Stromversorgung	220-240 V/50 Hz
Kühlleistung	2000 W
Nennspannung	700 V
Nennstrom	3,2 A
Luftmenge	203 m³/h
Betriebsdruck an der Saug- oder Druckseite	1,0/2,5 MPa
Maximaler Betriebsdruck des Wärmetauschers	2,5 MPa
Kältemittel/Kältemittelfüllung	R290/180 g
Betriebsbedingungen	20 °C - 43 °C
Nettogewicht	25,5 kg
Bruttogewicht	28,3 kg
Produktmaße	465 x 287 x 586 mm

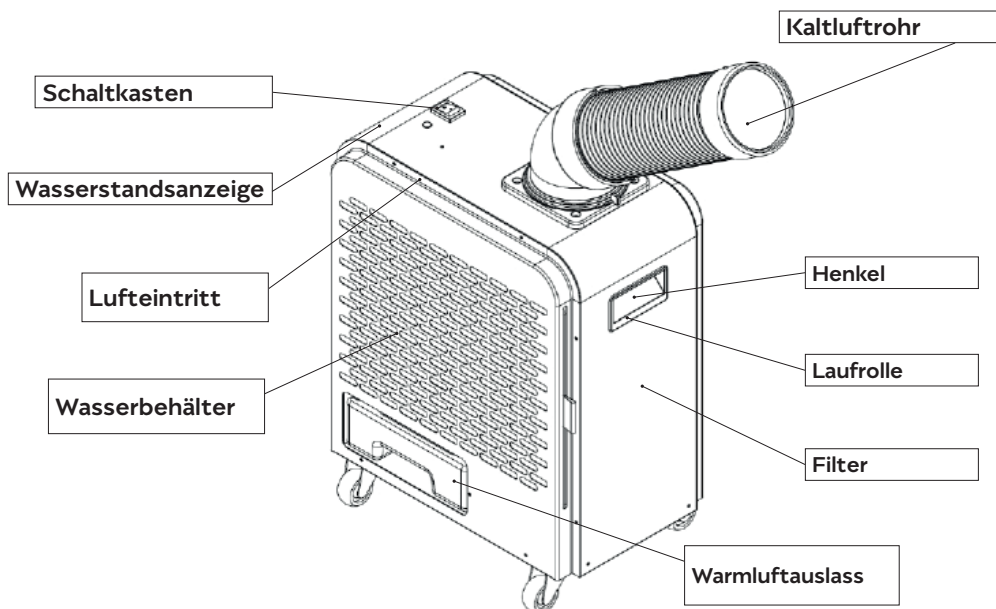
Da die Produkte des Unternehmens ständig weiterentwickelt werden, gelten für die technischen Parameter die Angaben auf dem Typenschild des Geräts.

3 SCHALTPLAN



4 PRODUKTIONSSTRUKTUR

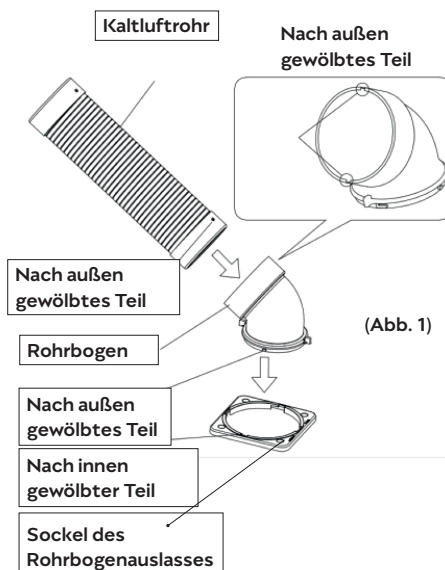
DE



5 INSTALLATION

- Installation des Rohrbogens: Richten Sie den nach außen gewölbten Teil des Rohrbogens auf den nach innen gewölbten Teil des am Gerät installierten Sockels des Rohrbogenauslasses aus. Setzen Sie dann den Rohrbogen ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn. Wenn Sie ein „Klick“ hören, ist der Rohrbogen korrekt installiert (Abbildung 1).
- Installation des Kaltluftrohrs: Stecken Sie den nach außen gewölbten Teil des Kaltluftrohrs in den nach innen gewölbten Teil des Rohrbogens und drehen Sie ihn.

Achten Sie darauf, dass der Luftauslass nicht blockiert wird. Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper in die Luftleitung fallen.



6 BETDIENUNG

Bedienung

1. Drücken Sie den Wippschalter „I“ auf der Oberseite des Geräts, um den Kompressor einzuschalten und die Kühlung sofort zu starten.

Starten Sie gleichzeitig das Gebläse.

2. Durch Drücken des Wippschalters „O“ schaltet sich das Gerät aus und stoppt den Betrieb.

Hinweise: 1. Die Klimaanlage verfügt über eine dreiminütige Verzögerungsfunktion für den Kompressor. Wird das Gerät nach dem Abschalten neu gestartet, dauert das Starten des Kompressors automatisch drei Minuten. Bis dahin wird das Gebläse nur natürliche Luft ausstoßen.

2. Trennen Sie die Stromversorgung, um die Klimaanlage vor dem Transport des Geräts auszuschalten.

Überhitzungs- und Überlastungsschutz des Kompressors

Bei zu hoher oder zu niedriger Spannung, hoher Umgebungstemperatur und anderen Gründen kann es zur Überhitzung und Überlastung des Kompressors kommen. Der Überlastungsschutz schaltet sich zum Schutz des Kompressors ein und unterbricht die Stromzufuhr zum Kompressor.

Hinweise: Bei Aktivierung des Überlastungsschutzes bläst das Gerät nur natürliche Luft und keine kalte Luft aus. Sollte der thermische Überlastungsschutz häufig ausgelöst werden, finden Sie die Ursache heraus und beheben Sie das Problem, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

Wasserstandsalarm und Behandlung

1. Erreicht der Wasserstand im Tank etwa drei Liter, leuchtet die Wasserstandsanzeige (rot) automatisch auf und ein Alarm ertönt. Der Kompressor und das Gebläse würden dann nicht mehr funktionieren.

2. Wenn die Wasserstandsanzeige (rot) leuchtet, drücken Sie den Wippschalter „O“, um das Gerät auszuschalten. Nun erlischt die Wasserstandsanzeige (rote Farbe). Gleichzeitig stoppt der Alarmton und der Wassertank fährt heraus. Entleeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein. Anschließend schalten Sie die Klimaanlage ein. Sie funktioniert dann wieder normal.

Hinweise: 1. Bewegen Sie die Klimaanlage nicht, wenn der Wasserstand maximal ist. Entleeren Sie den Behälter, bevor Sie das Gerät bewegen.

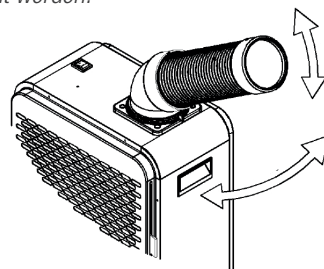
2. Wenn Sie den Wassertank entleert haben, setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein und befestigen ihn. Sollten Sie den Wassertank nicht richtig anbringen, ertönt kein Alarm bei vollem Tank, das Wasser läuft über und fließt auf den Boden.

3. Der Kompressor verfügt über eine Schutzfunktion mit dreiminütiger Verzögerung. Starten Sie den Kompressor nach dem Entleeren des Wassertanks. Das Starten des Kompressors dauert automatisch drei Minuten. Bis dahin wird das Gebläse nur natürliche Luft ausstoßen.

Einstellung und Bereich der Luftauslassrichtung

- Das Kaltluftrohr kann um 360 Grad nach links und rechts gedreht werden.
- Das Kaltluftrohr kann sich um etwa 150 Grad nach oben und unten bewegen.

Hinweise: Beim Einstellen des Luftauslasswinkels des Kaltluftrohrs halten Sie den Rohrbogen, um die Einstellung vorzunehmen. Halten Sie niemals direkt das Rohr.



7 WASSERBEHÄLTER

Verwendung des Wassertanks: Sobald der Wasserstand im Tank etwa 2,5 cm von der Oberkante entfernt ist, beträgt sein Volumen etwa 3 Liter. Dann leuchtet die Wasserstandsanzeige (rote Farbe) automatisch auf und ein Alarm ertönt. Schalten Sie das Klimagerät aus und leeren Sie den Wasserbehälter. Nachdem der Tank geleert wurde, setzen Sie ihn wieder in das Gerät ein. Schalten Sie die Klimaanlage wieder ein. Sie wird nun wieder normal funktionieren.

Hinweis: 1. Bewegen Sie die Klimaanlage nicht, wenn der Wasserstand maximal ist. Entleeren Sie den Behälter, bevor Sie das Gerät bewegen.

2. Der Kompressor verfügt über eine Schutzfunktion mit dreiminütiger Verzögerung. Starten Sie den Kompressor nach dem Entleeren des Wassertanks. Das Starten des Kompressors dauert automatisch drei Minuten. Bis dahin wird das Gebläse nur natürliche Luft ausstoßen.

8 ANFORDERUNGEN AN DEN EINSATZORT DES GERÄTS

Besondere Hinweise für den Benutzer:

- Achten Sie bei der Verwendung des Geräts darauf, dass der Lufteinlass und das Kaltluftrohr 30 cm von der Wandoberfläche oder anderen Elementen, die sie behindern könnten, entfernt sind. Der Warmluftauslass sollte 80 cm von allen Hindernissen entfernt sein.
- Das Gerät muss vor der Benutzung auf eine ebene Fläche gestellt werden und darf nicht auf schrägen oder unebenen Flächen, Türen oder ähnlichen Orten aufgestellt werden, um sicherheitsgefährdende Unfälle zu vermeiden.

- Zur Vermeidung von sicherheitsgefährdenden Unfällen dürfen Sie das Gerät nicht an nassen, regen- oder schneebedeckten Orten verwenden.

Hinweis: Stellen Sie keine Hindernisse vor den Lufteinlass, das Kaltluftrohr und den Warmluftauslass. Richten Sie den Warmluftauslass nicht auf Objekte mit geringer Hitzebeständigkeit.

9 WARTUNG UND INSPEKTION

- Reinigen Sie den Filter regelmäßig. Wenn sich Staub, Schmutz oder andere Elemente im Filter befinden, beeinträchtigt dies die Luftzufuhr und kann zu Frost auf dem Wärmetauscher führen, was einen Geräteausfall zur Folge hat.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Filters einen Staubsauger, um den Staub aufzusaugen, und waschen Sie den Filter anschließend mit Wasser aus. Verwenden Sie den Filter erst, wenn er vollständig trocken ist.
- Überprüfen Sie die Schrauben auf Lockerung und ziehen Sie sie bei Bedarf fest.
- Wird das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, leeren Sie den Wasserbehälter und lagern Sie es erst nach vollständiger Trocknung.
- Lagern Sie das Gerät nicht waagrecht oder auf dem Kopf stehend.

Hinweis: Verwenden Sie zum Reinigen der Oberfläche des Geräts keine Lösungsmittel, flüchtigen Öle, Chemikalien oder andere Gegenstände, welche die Oberfläche des Geräts beschädigen könnten.

- Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden. Bei Beschädigungen tauschen Sie es sofort aus. Achtung: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren von einem Fachmann des

Herstellers, der Wartungsabteilung o. ä. ausgetauscht werden.

- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und schützen Sie es vor hohen Temperaturen, Regen und direkter Sonneneinstrahlung.

Hinweis: Achten Sie bei der Wartung und Inspektion darauf, dass Sie den Netzstecker ziehen, bevor Sie Teile austauschen. Ziehen Sie während der Wartungsarbeiten unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose.

10 MGRÜNDE UND LÖSUNGEN FÜR FEHLFUNKTIONEN

1. Im Falle einer Fehlfunktion der Klimaanlage unterbrechen Sie sofort die Stromversorgung und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, um die folgenden Punkte zu überprüfen:

Symptom	Ursachenanalyse	Problemlösung
Keine Funktion	Wenn der Netzstecker aus der Steckdose herausgefallen ist oder sich gelöst hat	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und befestigen Sie ihn dort.
	Die Sicherung ist durchgebrannt	Lassen Sie die Sicherung von einem Fachmann austauschen.
	Wasserbehälter ist voll	Wasserbehälter entleeren.
Ausfall der Kühlung	Durch Verunreinigungen auf der Oberfläche des Wärmetauschers verursachte Blockade	Reinigen Sie die Oberfläche des Wärmetauschers, damit dieser belüftet wird und Wärme ableiten kann.
	Ausfall des Motors für die Warmluftabsaugung	Reparieren Sie den Motor der Warmluftabsaugung.
	Umgebungstemperatur zu hoch	Verwenden Sie das Gerät an einem geeigneten Ort
Ausfall der Kühlung	Kondensator des Kompressors beschädigt	Ersetzen Sie den Kondensator des Kompressors.
	Rohrleitungen des Kühlsystems verstopft	Ersetzen Sie das Leitungssystem.
	Eingangsspannung zu hoch oder zu niedrig	Wählen Sie die richtige Spannung.
	Überhitzungs- und Überlastungsschutz des Kompressors	Starten Sie ihn neu, nachdem er abgekühlt ist.
	Ausfall des Kompressormotors	Reparieren oder ersetzen Sie den Kompressor.
	Kontinuierliches Ein- und Ausschalten, der Kompressor funktioniert nicht	Warten Sie drei Minuten.
Wasseraustritt	Verstopftes Abflussrohr	Entleeren Sie das Abflussrohr.
	Der Wasserbehälter ist nicht ordnungsgemäß befestigt	Setzen Sie ihn wieder ein.
	Staub oder Schmutz im Filter	Reinigen Sie den Filter.
	Das Wasser läuft aus dem Wasserbehälter über	Entleeren Sie den Wasserbehälter frühzeitig.
	Schwimmer am Wasserbehälter	Rütteln Sie den Wassertank, um den Schwimmer zu lösen.
	Schäden am Wasserbehälter	Ersetzen oder reparieren Sie den Wasserbehälter.

11 ORDNUNGSGEMÄSSE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt in der EU nicht zusammen mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Risiken für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsvoll, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu gewährleisten. Wenn Sie Ihr gebrauchtes Gerät zurückgeben möchten, nutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt zu einer sicheren Recyclinganlage bringen.

Garantiehinweise

Der Hersteller gewährt eine Garantie in Übereinstimmung mit der Gesetzgebung des Landes, in dem der Kunde seinen Wohnsitz hat, mit einer Mindestdauer von 1 Jahr (Deutschland: 2 Jahre) ab dem Verkaufsdatum des Geräts an den Endverbraucher.

Der Garantieanspruch umfasst Material- oder Herstellungsfehler.

Reparaturen im Rahmen der Garantie dürfen nur von einem autorisierten Service-Center durchgeführt werden. Bei der Geltendmachung eines Garantieanspruchs muss die Original-Kaufrechnung (mit dem Kaufdatum) vorgelegt werden.

Die Garantie greift nicht in den folgenden Fällen:

- Normale Abnutzung und Verschleiß
- Unsachgemäßer Gebrauch, z. B. Überlastung des Geräts, Verwendung von nicht zugelassenem Zubehör, usw.
- Gewaltanwendung, Beschädigung durch äußere Einflüsse
- Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen im Benutzerhandbuch verursacht wurden (z. B. Anschluss an ein nicht kompatibles Netzteil oder Nichtbeachtung der Installationsanweisungen)
- Vollständig oder teilweise demontierte Geräte

Vertrieb: HORTICULTURA TÉCNICA S.L.U
CIF B97303937
C/ AIGUADERS Nº4
46680 ALGEMESI VALENCIA ESPAÑA
SPANIEN. KONTAKT: info@hortitec.es

HORTITEC.ES

